

การวิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียน Analyzing English Poems for Schoolchildren

สนใจ ไชยบุญเรือง¹,
กวีสรานิคมงคล²

บทคัดย่อ

การวิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียนในครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) หาบทกวีที่ดีที่มีคุณค่าสำหรับเด็กนักเรียน (2) นำเสนอตัวอย่างบทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กที่ผู้สอนภาษาอังกฤษสามารถนำไปใช้สอนเด็กนักเรียนของตัวเองได้ และ (3) เป็นแนวทางให้ผู้สอนภาษาอังกฤษได้คัดเลือกบทกวีที่ดีที่มีคุณค่าจากแหล่งอื่น ๆ เพื่อใช้ในการสอน ในการวิเคราะห์บทกวีครั้งนี้ผู้วิเคราะห์ได้ดำเนินการวิเคราะห์บทกวีตัวอย่าง 4 บท ซึ่งได้มาจากการเลือกแบบเจาะจง ตามหลักการที่สรุปได้จากการศึกษาเอกสาร คือ การวิเคราะห์ (1) โครงสร้างและรูปแบบของบทกวี (2) ศัพท์กวี (3) น้ำเสียง (4) ศิลปะการประพันธ์บทกวี และ (5) คุณค่า ผลการวิเคราะห์พบว่าบทกวีตัวอย่างทั้ง 4 บท มีองค์ประกอบที่ดีและมีคุณค่าของกวีนิพนธ์ตามหลักการทั้ง 5 ข้อที่ใช้ในการวิเคราะห์ ครูภาษาอังกฤษสามารถนำไปเป็นตัวอย่างในการสอนได้ และใช้หลักการวิเคราะห์เดียวกันเป็นแนวทางในการเลือกบทกวีภาษาอังกฤษจากแหล่งอื่น ๆ เพื่อใช้ในการสอนได้

คำสำคัญ บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียน

Abstract

The purposes of analysing English poems for schoolchildren were to (1) find good and valuable poems for schoolchildren, (2) present sample poems that English schoolteachers can use to teach their pupils, and (3) offer means of selecting poems for the teachers to select English poems for schoolchildren from other sources. In analyzing the four sample poems which were purposively selected, the authors used the principles synthesized from the documentary analysis: (1) Poetic Structure and Form, (2) Poetic Diction, (3) Tone, (4) Versification, and (5) Value. The results show that all the sample poems contain all the essential and valuable elements of poetry according to the five principles used in analysing the poems. That is to say, English teachers can use them as sample poems in their teaching. In addition, they can use the same principles in analyzing poems from other sources to teach.

Keywords: English poems for schoolchildren

¹ประธานคณะศึกษาศาสตร์และศิลปศาสตร์ วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย

²ประธานหลักสูตรสาขาวิชาภาษาอังกฤษ คณะศึกษาศาสตร์และศิลปศาสตร์วิทยาลัยบัณฑิตเอเชีย



บทนำ

การอ่านออกเสียงบทร้อยกรองสั้นๆ เป็นตัวชี้วัดหนึ่งของมาตรฐาน ต 1.1 เข้าใจและตีความเรื่องที่ฟังและอ่านจากสื่อประเภทต่าง ๆ และแสดงความคิดเห็นอย่างมีเหตุผล ของสาระที่ 1 ภาษาเพื่อการสื่อสาร ในกลุ่มสาระการเรียนรู้ต่างประเทศ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2551, หน้า 228) ที่ระบุไว้ในหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 ในตัวชี้วัดชั้นปีตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 - ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

ผู้วิเคราะห์ซึ่งมีประสบการณ์ในการเรียนและการสอนภาษาและวรรณคดีอังกฤษมานาน ได้อ่านบทกวีสำหรับเด็กมากมาย และจากการได้เข้าร่วมโครงการพัฒนาท้องถิ่นโดยมีสถาบันอุดมศึกษาและการพัฒนาท้องถิ่นโดยมีสถาบันอุดมศึกษาเป็นพี่เลี้ยง (U-School Mentoring) ได้ให้ความร่วมมือกับโรงเรียนระดับประถมศึกษาหลายโรงตั้งแต่ปีพ.ศ. 2559 ได้พบเห็นปัญหาของครูและนักเรียนในด้านการอ่าน การออกเสียงภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะอย่างยิ่งปัญหาที่เกี่ยวกับการอ่านบทกวีหรือร้อยกรอง

ผู้วิเคราะห์จึงต้องการศึกษา วิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษที่ดี มีคุณค่า ที่เหมาะสมที่จะใช้สอนเด็กนักเรียนไทยในการอ่านออกเสียง ให้นักเรียนได้มีประสบการณ์ในการอ่านบทกวีที่ดีและมีคุณค่าด้วยความเข้าใจ และเพื่อให้เป็นทางเลือกสำหรับครูผู้สอนภาษาอังกฤษได้เลือกนำไปใช้หรือเป็นแนวทางสำหรับการสอนนักเรียนของตัวเอง

วัตถุประสงค์ของการวิเคราะห์

การวิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียนในครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ เพื่อ

1. หาบทกวีที่ดีที่มีคุณค่าสำหรับเด็กนักเรียน
2. นำเสนอตัวอย่างบทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กที่ผู้สอนภาษาอังกฤษสามารถนำไปใช้สอนเด็กนักเรียนของตัวเองได้
3. เป็นแนวทางให้ผู้สอนภาษาอังกฤษได้คัดเลือกบทกวีที่ดีที่มีคุณค่าจากแหล่งอื่น ๆ ไปใช้ในการสอน

กรอบแนวคิดในการวิเคราะห์บทกวีสำหรับเด็กนักเรียน

ในการวิเคราะห์บทกวีสำหรับเด็กนักเรียนในครั้งนี้จะวิเคราะห์องค์ประกอบต่างๆ ที่ทำให้บทกวีดีและมีคุณค่า คือ (1) Poetic Structure and Form (โครงสร้างและรูปแบบ) (2) Poetic Diction (ศัพท์กวี) (3) Tone (น้ำเสียง) (4) Versification (ศิลปะการประพันธ์บทกวี) และ (5) Value (คุณค่า)

คำนิยามศัพท์เฉพาะ

นิยามศัพท์นี้จะเขียนคำศัพท์หลักเป็นภาษาอังกฤษเรียงตามลำดับตัวอักษร

line หมายถึง บรรทัดหรือบาทหนึ่งของบทกวี

poem หมายถึง บทร้อยกรอง หรือบทกวี

poet หมายถึง กวี ผู้ประพันธ์บทกวี

poetic diction หมายถึง ศัพท์กวี ศิลปะในการเลือกใช้คำของกวีในการประพันธ์ เช่น denotation (ความหมายโดยตรง) ของคำศัพท์หรือวลี connotation (ความหมายโดยนัย) imagery (กระบวนจินตภาพ) และ figurative language (ภาษาภาพพจน์)

poetic structure and form หมายถึง โครงสร้างและรูปแบบของบทกวี เช่น fixed poetic forms (บทกวีที่มีรูปแบบตายตัว) the lyric (คีตกานท์) narrative poetry (กวีนิพนธ์เล่าเรื่อง) stanzaic verse (บทกวีที่มีเสียงสัมผัสในแต่ละบทเหมือนกัน)

poetry หมายถึง กวีนิพนธ์ คำประพันธ์ที่กวีแต่ง

value หมายถึง คุณค่า คุณค่าของบทกวีทางด้าน emotional and imaginative expression (อารมณ์ การแสดงออกและจินตนาการ) intellect (ปัญญา) ideas/thoughts, truth/meaning, and morals (ความคิด ความจริง และคติสอนใจ) และ social and cultural perspectives (สังคมและวัฒนธรรม)

verse หมายถึง บทร้อยกรอง บทกวี

versification หมายถึง ศิลปะการประพันธ์บทกวี ซึ่งมี rhyme (สัมผัส) rhyme scheme (แผนสัมผัส)

rhythm (จังหวะ) meter (มาตรา) และ manipulations of sounds (การใช้เสียง)

ประโยชน์ที่ได้รับ

การวิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียนนี้จะช่วยให้ผู้สอนภาษาอังกฤษได้

1. บทกวีที่ดี มีคุณค่า สำหรับใช้ในการสอนเด็กนักเรียน
2. รู้แนวทางในการสอนบทกวีหรือบทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียน
3. มีแนวทางในการเลือกบทกวีที่ดีมีคุณค่าสำหรับเด็กนักเรียน

วิธีดำเนินการวิเคราะห์

ในการดำเนินการวิเคราะห์บทกวีสำหรับเด็กนักเรียนในครั้งนี้ ผู้วิเคราะห์ได้ดำเนินการตามขั้นตอนต่าง ๆ ดังนี้ คือ

- ขั้นตอนที่ 1 การศึกษาหลักการอ่านและการวิเคราะห์บทกวี
- ขั้นตอนที่ 2 การเลือกบทกวีที่จะนำมาวิเคราะห์
- ขั้นตอนที่ 3 การนำเสนอตัวอย่างการวิเคราะห์บทกวี

ขั้นตอนที่ 1 การศึกษาหลักการอ่านและการวิเคราะห์บทกวี

ในขั้นตอนนี้ผู้วิเคราะห์ได้ศึกษาเอกสารต่าง ๆ (Documentary Research) ที่เกี่ยวกับหลักการอ่านและการวิเคราะห์บทกวี (Jenkinson & Hawley, 1967; Miller & Greenberg, 1981; Pickering & Hoepfer, 1981) และสรุปหลักการอ่านและการวิเคราะห์บทกวีสำหรับเด็กนักเรียนได้ ดังนี้

หลักในการอ่านบทกวี

ในการอ่านบทกวี ผู้อ่านควรจะมีหลักการอ่าน ดังนี้

1. อ่านบทกวีแต่ละบทมากกว่าหนึ่งครั้ง อ่านในใจ
2. ใช้พจนานุกรม หรือสื่อที่จะใช้ค้นคว้าหาความหมายตรงของคำ (denotation หรือ denotative meaning)
3. อ่านบทกวีในใจ อ่านทุกคำในแต่ละบท อ่านจนกระทั่งรู้สึกว่าได้ยินเสียงของคำ รู้ความหมายของคำ (ความหมายของคำในบทกวีจะถ่ายทอดผ่านเสียงและตัวหนังสือที่อ่าน)
4. อ่านและจับใจความว่าบทกวีนั้นสื่ออะไร ว่าอย่างไร
5. อ่านบทกวีดัง ๆ อ่านด้วยความตั้งใจ อ่านให้เข้าใจความหมายของทุกคำ (คำทุกคำในบทกวีนั้นสำคัญ) นั่นก็คือ ในการอ่านบทกวีเพื่อให้เกิดความเข้าใจ ให้มีความซาบซึ้ง จะต้องอ่านในใจและอ่านออกเสียง ต้องรู้ความหมายของคำศัพท์ทุกคำในบทกวีแต่ละบท และต้องอ่านซ้ำหลาย ๆ ครั้ง

หลักในการวิเคราะห์บทกวี

ในการวิเคราะห์บทกวีสำหรับเด็กครั้งนี้ ผู้วิเคราะห์ใช้หลักในการวิเคราะห์ตามหลักการที่สรุปได้จากการศึกษาเอกสาร คือ

1. Poetic Structure and Form (โครงสร้างและรูปแบบของบทกวี)
2. Poetic Diction (ศัพท์กวี)
3. Tone (น้ำเสียง)
4. Versification (ศิลปะการประพันธ์บทกวี)
5. Value (คุณค่า)



1. Poetic Structure and Form (โครงสร้างและรูปแบบของบทกวี)

Poetic Structure and Form คือ ประเภทหรือวิธีที่แสดงโครงสร้างของบทกวี

Poetic Structure and Form ที่ดี ที่เหมาะสำหรับเด็กนักเรียนมีดังนี้

1.1 Fixed Poetic Forms (บทกวีที่มีรูปแบบตายตัว)

บทกวีที่มีรูปแบบที่ดี ที่มีคุณค่า คือ the haiku (บทกวีไฮกุ)

The haiku แต่ละบทมี 3 บรรทัด รวม 17 พยางค์ แยกเป็น บรรทัดที่ 1 มี 5 พยางค์ บรรทัดที่ 2 มี 7 พยางค์และบรรทัดที่ 3 มี 5 พยางค์ ซึ่งไม่จำเป็นต้องมีเสียงสัมผัส

The haiku เป็นบทกวีที่ในบทหนึ่งจะนำเสนอเกี่ยวกับภาพความนึกคิด ความฝัน หรืออารมณ์เพียงเรื่องเดียว

1.2 The Lyric (คีตกานท์) คือ บทกวีที่เป็นบทเพลงสั้น ๆ ที่แสดงถึงจินตนาการ อารมณ์ที่สนุกสนาน ร่าเริง ความรู้สึกที่เป็นส่วนตัวของบุคคล บทกวีในรูปแบบนี้ที่สำคัญที่เหมาะสมสำหรับเด็กนักเรียน เช่น

1.2.1 The Hymn (เพลงสรรเสริญ) เป็นบทกวีที่เป็นบทสวด บทเพลงสรรเสริญพระผู้เป็นเจ้า หรือบุคคลที่มีชื่อเสียง

1.2.2 The Ode (ดั่งสกานท์) เป็นบทกวีที่แสดงหรือรำลึกถึงเหตุการณ์ต่าง ๆ เช่น เสรีภาพ ความยุติธรรม ความเป็นอมตะ ธรรมชาติของศิลปะและความจริง

1.2.3 The Song (บทร้อยกรอง) เป็นบทกวีสั้น ๆ ง่าย ๆ สะท้อนอารมณ์ มีหลากหลายรูปแบบในรูปแบบเพลงต่าง ๆ

1.3 Narrative Poetry (กวีนิพนธ์เล่าเรื่อง) เป็นบทกวีนิพนธ์แบบเล่าเรื่องราว เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นต่อเนื่องกัน ในบทหนึ่งหรือเรื่องหนึ่งของบทกวีแบบนี้อาจมีความยาวมากเป็นพัน ๆ บรรทัด แต่ที่เหมาะสมสำหรับเด็กนักเรียน คือ the ballad (ลำนำนิทาน) folklore (เหตุการณ์

เหนือธรรมชาติ ขนบธรรมเนียม และความเชื่อ ของชาวบ้าน) และ the family history (ประวัติครอบครัว)

1.4 Stanzaic Verse (บทกวีที่มีเสียงสัมผัสในแต่ละบทเหมือนกัน) Stanzaic Verse แบ่งเป็น stanzas (บท) ในแต่ละบทจะมี rhyme scheme (แผนสัมผัส) เหมือนกันและมีจำนวนบาทเท่ากัน แต่ structure (โครงสร้าง) ของแต่ละบทอาจจะแตกต่างกัน และในแต่ละบทจะต้องมีอย่างน้อย 2 บาท บาทสองบาทในกวีนิพนธ์ ที่มีเสียงสัมผัสคล้องจองกัน เรียกว่า a couplet (สัมผัสคู่) และถ้าสองบาทที่คล้องจองกันนั้น รวมความได้เป็นประโยค เป็นความที่สมบูรณ์เรียกว่า a closed couplet (สัมผัสคู่ปิด) บทกวีในกวีนิพนธ์แบบ Stanzaic Verse ที่มีจำนวนบาทต่างกันมีชื่อเรียกต่างกัน ดังนี้

Stanza ที่มี 2 บาท เรียกว่า a closed couplet (สัมผัสคู่ปิด) เป็นบทกวีที่มีเพียง 2 บาท พยางค์ท้ายของทั้งสองบาทมีเสียงสัมผัสกัน และเมื่อรวมความแล้วเป็นประโยคหรือความที่สมบูรณ์

Stanza ที่มี 3 บาท เรียกว่า a tercet หรือ triplet (บทสามบาท) เป็นบทกวีที่ทั้งสามบาทลงท้ายด้วยเสียงสัมผัสเดียวกัน

Stanza ที่มี 4 บาท เรียกว่า a quatrain (บทสี่บาท) ซึ่งเป็นบทกวีที่มี rhyme schemes (แผนสัมผัส) ที่หลากหลายเช่น aabb, abab, abba หรือ abcb

Stanza ที่มี 5 บาท เรียกว่า a quintet (บทห้าบาท) ซึ่งมี rhyme schemes ที่หลากหลายเช่นกัน

Stanza ที่มี 6 บาท เรียกว่า a sestet (บทหกบาท) ซึ่งมี rhyme schemes ที่หลากหลายเช่นกัน

Stanza ที่มี 7 บาท เรียกว่า a septet (บทเจ็ดบาท) ซึ่งมี rhyme schemes ที่หลากหลาย

Stanza ที่มี 8 บาท เรียกว่า an octave/octet (บทแปดบาท) ซึ่งมี rhyme schemes ที่หลากหลาย

Stanza ที่มี 9 บาท เรียกว่า a Spenserian stanza (บทแบบสเปนเซอร์) ซึ่งเรียกตามชื่อของ Edmund Spenser (1552-1599) กวีชาวอังกฤษ ใน 8 บาทแรกของบทกวีแบบนี้เป็นแบบ iambic pentameter (มาตราไอแอมบ์ห้าคนะ) และบาทที่ 9 เป็นแบบ iambic hexameter (มาตราไอแอมบ์หกคนะ) หรือ Alexandrine ซึ่งมี rhyme scheme เป็น ababbcbcc

2. Poetic Diction (ศัพท์กวี)

Poetic Diction คือ ศิลปะในการเลือกใช้ถ้อยคำหรือคำศัพท์ของกวีในการเขียน ซึ่งเป็น style (ลีลาในการเขียน) ของกวีแต่ละคน มีหลากหลายรูปแบบ ดังนี้

2.1 Denotation and Connotation

Denotation (ความหมายโดยตรง) คือ ความหมายของคำศัพท์หรือวลีตามความหมายที่แสดงในพจนานุกรม Connotation (ความหมายโดยนัย) คือ ความหมายของคำหรือวลีที่แตกต่างไปจากความหมายโดยตรง เช่น ความหมายของคำว่า home ความหมายที่เป็น denotation หมายถึง บ้านที่อยู่อาศัย แต่ความหมายที่เป็น connotation มีความหมายถึงความปลอดภัย ความรัก ความสบายใจ และครอบครัว

2.2 Imagery (กระบวนจินตภาพ)

หมายถึง ภาษาที่กวีใช้ ที่ทำให้ผู้อ่านมีมโนภาพ มองเห็นภาพในจินตนาการ ภาพจาก imagery บางอย่าง สามารถมองเห็นได้ และบางอย่างก็รู้สึกได้จาก senses (ประสาทสัมผัส) และรู้สึกได้จากความรู้สึกภายใน เช่น the wind (ลม) เป็นสิ่งที่มองไม่เห็น แต่จะรู้สึกได้ว่ามีลม หรือเห็นจากผลที่ลมพัด คือใบไม้ที่แกว่งไกว ใบไม้ที่ร่วงหล่นมา

2.3 Figurative Language (ภาษา

ภาพพจน์) เป็นถ้อยคำ สำนวนภาษาที่กวีเรียงร้อยขึ้นด้วยวิธีการต่าง ๆ เพื่อให้เกิดภาพในจินตนาการ หรือให้ความหมายพิเศษที่แตกต่างไปจากคำเดิม figurative language ที่สำคัญๆ มีดังนี้

2.3.1 Allusion (การอ้างถึง) เป็นการอ้างถึงบุคคล สถานที่ หรือเหตุการณ์ในประวัติศาสตร์ที่คาดว่าผู้อ่านคุ้นเคยแล้วอย่างสั้น ๆ เป็นนัย ๆ allusion ที่ใช้กันทั่วไปเช่น Adam (มนุษย์คนแรกที่เกิดขึ้นในโลก) และ Eve (ผู้หญิงคนแรกที่พระเจ้าสร้างขึ้น)

2.3.2 Irony (การแฝงนัย) เป็นการพูดประชดประชันหรือการพูดที่ตรงกันข้ามที่ขัดแย้งระหว่างสิ่งที่เห็นและความเป็นจริงเช่น “beautiful and plain” (สวยและไม่สวย) “richer than a king” (ร่ำรวยกว่าพระราชินี) “them” and “us” (เขาและเรา)

2.3.3 Metaphor (อุปมาอุปไมย) เป็นอุปมาอุปไมยในการเปรียบเทียบว่าสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่ง เช่น He is an ox. เปรียบว่าเขาเป็นวัวตัวผู้ ซึ่งหมายความว่า เขาเป็นคนแข็งแรงมาก

2.3.4 Metonymy (นามนัย) เป็นภาษาภาพพจน์ที่กวีใช้สิ่งหนึ่งเรียกอีกสิ่งหนึ่งที่เชื่อมโยงกันได้ เช่น ใช้ the crown (มงกุฎ) แทน the king (พระราชินี)

2.3.5 Overstatement or Hyperbole (อติพจน์) การใช้ถ้อยคำที่เกินความจริง เพื่อเป็นการเน้นสิ่งที่กวีเขียน อาจจะเป็นในเชิงตลกขบขัน หรือที่เกี่ยวกับความเศร้า ความเลวร้าย ความฝันเฟื่อง

2.3.6 Personification (บุคลาธิษฐาน) เป็นการที่ทำให้ ideas (ความคิด) abstractions (สิ่งที่ไม่มีนามธรรม) non-living things (สิ่งที่ไม่มีชีวิต) animals (สัตว์) creatures (สัตว์โลกอื่น ๆ) มีคุณลักษณะหรือความรู้สึกเช่นเดียวกับคน เช่น The leaves and flowers are dancing with the wind. (ใบไม้และดอกไม้กำลังเต้นรำกับสายลม = ใบไม้และดอกไม้พร้อมไหวไปตามสายลม) ที่ใกล้เคียงกับ personification คือ apostrophe (สมมุติภาวะ) ซึ่งเป็นคำพูดที่ใช้พูดกับคนที่ไม่อยู่ ณ ที่นั้น หรือที่เสียชีวิตไปแล้ว หรือพูดกับสิ่งที่ไม่ใช่คน พูดราวกับว่าสิ่งนั้นมีชีวิตและโต้ตอบในเรื่องที่พูดได้

2.3.7 Pun (การเล่นคำ) Pun เป็นการเล่นคำ เช่น การใช้คำที่มีเสียงเหมือนกันแต่ความหมายต่างกัน หรือการใช้คำที่มีเสียงคล้ายกัน เช่น

When you go to sea,
What do you see?

2.3.8 Simile (อุปมา) เป็นอุปมาใช้ในการเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่งโดยการใช้คำว่า like (เช่น เหมือนกับ) as (เป็นเหมือน) as ... as (เช่นเดียวกับ) หรือ similar to (คล้ายกับ) เช่น He works like an ox.



2.3.9 Symbol (สัญลักษณ์) หมายถึง สิ่งให้เห็นและที่มีความหมายยิ่งไปกว่านั้น เป็นสิ่งที่กวีใช้แทน บางสิ่งบางอย่าง เช่น a red rose (กุหลาบแดง) เป็น สัญลักษณ์ของ love (ความรัก)

3. Tone (น้ำเสียง) หมายถึง น้ำเสียงหรือ ท่วงทำนองเสียงที่แสดงทัศนคติของกวี เช่น concerned (ห่วงใย เป็นกังวล) amused (ตลกขบขัน เพลิดเพลิน) sympathetic (มีความเห็นใจผู้อื่น) solemn (ซึ้งซึ้ง เอาใจจริง เอาใจ คร่งขริม) mocking (เยาะเย้ย ล้อเลียน) reverent (ด้วยความเคารพยำเกรง) calm (สุขุม ใจเย็น สงบอารมณ์) หรือ excited (ตื่นเต้น)

4. Versification (ศิลปะการประพันธ์บทกวี)

Versification ที่สำคัญที่จะทำให้บทกวีมีความน่าสนใจ มีความไพเราะ สำหรับเด็กนักเรียนในเบื้องต้น มี rhyme (สัมผัส) rhyme scheme (แผนสัมผัส) และ manipulations of sounds (การใช้เสียง)

4.1 Rhyme

Rhyme คือ เสียงสัมผัสหรือเสียงคล้องจองกันในบทกวี ถ้าเสียงที่สัมผัสกันเป็นคำหนึ่งพยางค์ เช่น time และ dime หรือคำที่มากกว่าหนึ่งพยางค์แต่เสียงท้ายเหมือนกัน เช่น showers และ flowers เรียกว่า เสียงสัมผัสแบบ masculine rhyme (สัมผัสเน้น) ถ้าเป็นเสียงสัมผัสของตั้งแต่สองพยางค์ขึ้นไป เช่น ladies และ babies หรือ spitefully และ delightfully เรียกว่าเสียงสัมผัสแบบ feminine rhyme (สัมผัสไม่เน้น) ถ้าเสียงที่สัมผัสกันอยู่ในบาทเดียวกันเรียกว่าเป็น internal rhyme (สัมผัสในบาท) ถ้าเสียงสัมผัสกันอยู่ท้ายบรรทัดของแต่ละบาทเรียกว่าเป็น end rhyme (สัมผัสท้ายบาท)

4.2 Rhyme Scheme (แผนสัมผัส)

Rhyme Scheme (แผนสัมผัส) คือ รูปแบบการสัมผัสของบทกวี ซึ่งในบทกวีจะมีการใช้สัญลักษณ์ ดังนี้

- เสียงพยางค์ท้ายของบาทที่ 1 ให้เป็น a

- เสียงพยางค์ท้ายของบาทที่ 2 ถ้าเหมือนกับพยางค์ท้ายของบาทแรกก็ให้เป็น a ถ้าไม่เหมือนกันก็ให้เป็น b

- เสียงพยางค์ท้ายของบาทที่ 3 ถ้าเหมือนกับพยางค์ท้ายของบาทที่ 1 หรือ บาทที่ 2 ก็ให้สัญลักษณ์เหมือนกับบาทนั้น ๆ ถ้าไม่เหมือนบาทใดก็ให้เป็น c

- เสียงพยางค์ท้ายของบาทที่ 4 ถ้าเหมือนกับพยางค์ท้ายของบาทใดก็ให้สัญลักษณ์เหมือนบาทนั้น ถ้าสองบาทของบทกวีมีเสียงสัมผัสกันรวมกันแล้วได้ใจความสมบูรณ์เรียกว่าเป็น a closed couplet (สัมผัสคู่ปิด) เช่น

February brings the rain,

Thaws the frozen ponds again.

Sara Coleridge

4.3 Manipulations of Sounds (การใช้เสียง)

Manipulations of Sounds ที่จะช่วยทำให้บทกวีน่าสนใจ มีความไพเราะมากขึ้น คือ การใช้ alliteration (การสัมผัสอักษร) assonance (การกระทบสระ) และ consonance (การซ้ำเสียงพยัญชนะ)

4.3.1 Alliteration (การสัมผัสอักษร) คือ การสัมผัสคล้องจองกันของเสียงตัวอักษรตัวแรกของคำที่ขึ้นต้นด้วยเสียงตัวอักษรที่เหมือนกันในบาทหนึ่งของบทกวี เช่น

...
March brings breazes loud
and shrill,

...
Sing a song of seasons!

4.3.2 Assonance (การกระทบสระ) คือ การซ้ำของเสียงสระในคำที่มีเสียงสระคล้ายๆ กันในบาทหนึ่ง ๆ ของบทกวี เช่น

And blown by all the winds
that pass

...
A floor too cool for corn.

4.3.3 Consonance (การซ้ำเสียงพยัญชนะ) คือ การซ้ำของเสียงพยัญชนะท้ายของพยางค์ที่ลงเสียงหนักแต่มีเสียงสระต่างกันในแต่ละคำต่าง ๆ ในบาทหนึ่ง ๆ ของบทกวี เช่น

...
And yet she cannot stray,
...
The pleasant light of day;
...
Take your walk

5. Value (คุณค่า)

การวิเคราะห์ value ของบทกวีจะยึดตามหลักคุณค่าของกริณิพนธ์ที่สรุปได้ ซึ่งมีดังนี้

5.1 Emotional and Imaginative Expression (คุณค่าทางด้านอารมณ์ และจินตนาการ)

บทกวีที่ดีจะทำให้ผู้อ่านรู้สึกเพลิดเพลิน ได้รู้สึกถึงความงดงามของภาษาที่กวีใช้ ที่ทำให้อ่านแล้วเกิดอารมณ์คล้อยตาม จินตนาการตามภาพที่กวีเขียนไว้ได้ เช่น ความรู้สึกรื่นรมย์ สนุกสนาน ตื่นเต้น เศร้า สะเทือนใจ เป็นต้น

5.2 Intellect (คุณค่าทางด้านปัญญา)

คุณค่าของบทกวีที่ทำให้ผู้อ่านเกิดปัญญา คือ บทกวีที่ทำให้ผู้อ่านได้คิดตาม ได้คิดต่อยอดจากสาระที่กวีนำเสนอ ได้เรียนรู้ความหมายของคำศัพท์ ได้เรียนรู้การเรียบเรียงถ้อยคำให้สละสลวยมากขึ้น

5.3 Ideas/Thoughts, Truth/Meaning, and Morals (คุณค่าทางด้านความคิด ความจริง และคติสอนใจ) แง่คิด คติเตือนใจ หรือสิ่งต่าง ๆ ที่กวีสอดแทรกไว้ในบทกวีย่อมมีคุณค่าทางด้านศีลธรรมสำหรับผู้อ่าน

5.4 Social and Cultural Perspectives (คุณค่าทางด้านสังคมและวัฒนธรรม)

สิ่งที่กวีแสดงไว้ในบทกวีที่เกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรมต่าง ๆ จะทำให้ผู้อ่านได้เพิ่มพูนประสบการณ์ ได้มีความรู้ ได้ชื่นชมวัฒนธรรมต่าง ๆ ที่กวีแสดงไว้ในบทกวี

โดยสรุปก็คือ เมื่อผู้อ่านได้อ่านบทกวีนั้นๆ ซ้ำๆ หลายครั้งแล้วให้ตอบคำถามต่อไปนี้ ซึ่งเป็นคำถามที่จะช่วยให้ผู้อ่านได้วิเคราะห์บทกวีในด้านต่างๆ คือ

(1) Poetic Structure and Form, (2) Poetic Diction, (3) Tone, (4) Versification, และ (5) Value

คำถามต่าง ๆ มีดังนี้ (คำถามจะให้เป็นภาษาอังกฤษเพราะผู้วิเคราะห์/ ผู้สอนจะได้นำไปวิเคราะห์หาหรือเลือกบทกวีเพื่อใช้ในการสอน English Poetry)

1. What is the structure and form of the poem?
2. What poetic diction does the poet use?
3. What is the tone of the poem?
4. What versification does the poet use?
5. What is the poem about? (What is the idea presented in the poem?)
6. Do you like the poem? If so, why? If not, why not?

คำตอบจากคำถามเหล่านี้จะแสดงให้เห็นว่าบทกวีบทนั้นดี มีคุณค่าเหมาะที่จะนำไปใช้ในการสอนเด็กนักเรียนหรือไม่

ขั้นตอนที่ 2 การเลือกบทกวีที่จะนำมาวิเคราะห์

บทกวีที่นำมาเพื่อการวิเคราะห์ครั้งนี้เป็นบทกวีจาก **Treasury of Poetry** (Hedley, Alistair, 2000) ผู้วิเคราะห์ใช้วิธีคัดเลือกมาแบบเจาะจง (Purposive Sampling) โดยคัดเลือกบทกวีที่มีหลากหลายรูปแบบมาวิเคราะห์ 4 บท เพื่อเป็นตัวอย่างในการวิเคราะห์

ขั้นตอนที่ 3 การนำเสนอตัวอย่างการวิเคราะห์บทกวี

1. Happy Thought

The world is so full of a number of things,
I'm sure we should all be as happy as
kings.

Robert Louis Stevenson



บทกวีนี้เป็น a closed couplet ที่มี 2 บาท ได้ใจความสมบูรณ์ มี end rhyme (สัมผัสท้ายบาท) ของคำ things - kings และมี internal rhyme (สัมผัสในบาท) ของคำ be – happy

Tone (น้ำเสียง) ของบทกวีนี้บ่งบอกถึงทัศนคติที่ดีของกวีที่มีต่อโลกที่เต็มไปด้วยความอุดมสมบูรณ์ของสรรพสิ่งที่สามารถจะทำให้เรามีความสุขได้เฉกเช่นพระราชากวีถ่ายทอดความรู้สึกเช่นนี้ด้วย denotation (ความหมายโดยตรง) ของคำและการใช้ simile (อุปมา) as happy as kings

Value ของบทกวีนี้ คือ การส่งเสริมให้เด็ก ๆ ได้เห็นคุณค่าของสิ่งต่าง ๆ มากมายที่มีอยู่ในโลกนี้ และให้เด็ก ๆ ได้คิดว่าเราควรจะพอใจ มีความสุขกับสิ่งที่มีอยู่

2. Whole Duty of Children

A child should always say what's true,
And speak when he is spoken to,
And behave mannerly at table:
At least as far as he is able.

Robert Louis Stevenson

บทกวีนี้เป็น a quatrain (บทสี่บาท) เกี่ยวกับภาระหน้าที่ของเด็กๆ ที่กวีสื่อผ่าน denotation (ความหมายโดยตรง) ของคำ ด้วย tone (น้ำเสียง) ที่ค่อนข้าง solemn (เอาจริงเอาจัง ซ้ำซัง) เพื่อสื่อถึงเด็กๆ ในเรื่องที่ได้ๆ ควรจะทำ

บทกวีนี้มี rhyme scheme (แผนสัมผัส) เป็น aabb เป็น end rhyme (สัมผัสท้ายบาท) ทั้ง masculine rhyme (สัมผัสเน้น) ของคำ true — to และ feminine rhyme (สัมผัสไม่เน้น) ของคำ table — able นอกจากนี้ก็มี internal rhyme (สัมผัสในบาท) ของคำ always - say

กวีเพิ่มความไพเราะด้วย consonance (การซ้ำเสียงพยัญชนะ) ในการใช้คำ as far as he is Value ของบทกวีนี้ คือ คุณค่าทางด้าน social and cultural perspectives (ด้านสังคมและวัฒนธรรม) ที่กวีสื่อ สอนให้เด็กๆ ได้ปฏิบัติในการอยู่ร่วมในสังคมกับผู้อื่นด้วยการพูดความจริง มีมารยาทในการพูดคุย มารยาทในการรับประทานอาหาร และให้ทำดีที่สุดเท่าที่เด็กๆ จะทำได้ ซึ่งสิ่งต่างๆ เหล่านี้เป็น

คุณค่าทาง ideas (ความคิด) และ truth (ความจริง) ที่เด็กๆ ในสังคมได้นำไปปฏิบัติได้

3. Ladybird! Ladybird!

Ladybird! Ladybird! Fly away home,
Night is approaching, and sunset is
come:

The herons are flown to their trees by
the Hall;
Felt, but unseen, the damp dewdrops
fall.

This is the close of a still summer day;
Ladybird! Ladybird! Haste! Fly away!

Emily Bronte

“Ladybird! Ladybird!” เป็นบทกวีแบบ a sestet (บทหกบาท) ที่กวีสื่อด้วย denotation (ความหมายตรง) ของคำ และ connotation (ความหมายโดยนัย) ของคำว่า home มี rhyme scheme เป็น aa bb cc ซึ่ง end rhyme (สัมผัสท้ายบาท) เป็น masculine rhyme (สัมผัสเน้น) home - come, Hall - fall, day - away

ในบทกวีนี้ กวีใช้ apostrophe (สมมุติภาวะ) พูดกับ Ladybird ซึ่งเป็นแมลง (เต่าทอง) การเรียกชื่อซ้ำๆ ผวนวนกับการใช้เครื่องหมาย exclamation mark or point (อัศเจรีย์!) และรูปประโยค the imperative (ประโยคคำสั่ง) ในการพูด แสดงให้เห็น tone (น้ำเสียง) ของความห่วงใยของกวีที่จะสื่อสารให้เด็กๆ รีบทำในสิ่งที่ควรทำเพื่อความปลอดภัยของตัวเอง เช่นที่ผู้อ่านทำให้กลับบ้านก่อนมืดค่ำ บ้านเป็นที่ที่ปลอดภัยที่สุด Ladybird! Ladybird! Fly away home.

Alliteration (การสัมผัสอักษร) ในบาทต่างๆ เช่น Ladybird! Ladybird! approaching and, damp dewdrops, of a, still summer และ consonance (การซ้ำเสียงพยัญชนะ) ของคำ night – sunset, herons – trees, felt – but นอกจากเด็ก ๆ จะได้เห็นความงดงามของการใช้ภาษา ได้รับข้อคิดในสิ่งที่ควรจะทำแล้ว เด็ก ๆ ยังจะได้ตระหนักว่าในความเป็นจริงแล้ว บ้านเป็นที่ที่ปลอดภัยที่สุดของเด็ก ๆ เสริมให้บทกวีมีคุณค่ามากขึ้น

4. The Months of the Year

January brings the snow,
 Makes the toes and fingers glow.
 February brings the rain,
 Thaws the frozen ponds again.
 March brings breezes loud and shrill,
 Stirs the dancing daffodil.
 April brings the primrose sweet,
 Scatters daisies at our feet.
 May brings flocks of pretty lambs,
 Skipping by their fleecy dams.
 June brings tulips, lilies, roses;
 Fills the children's hands with posies.
 Hot July brings cooling showers,
 Strawberries and gilly-flowers.
 August brings the sheaves of corn,
 Then the Harvest home is borne.
 Warm September brings the fruit,
 Sportsmen then begin to shoot.
 Fresh October brings the pheasant;
 Then to gather nuts is pleasant.
 Dull November brings the blast,
 Then the leaves are falling fast.
 Chill December brings the sleet,
 Blazing fire and Christmas treat.

Sara Coleridge

“The Months of the Year” เป็นบทกวีที่แต่ละบท (แต่ละเดือน) เป็น a closed couplet ที่มี end rhyme เป็น masculine เป็นคู่ๆ เช่น snow - glow, rain - again, shrill - daffodil, sweet - feet เป็นต้น

กวีสื่อความหมายผ่าน denotation และ connotation ของคำ เช่น the Harvest home (พิธีการฉลองการเก็บเกี่ยว) และวลี เช่น at our feet (ดอกเดซี่มีมากมายไม่ว่าจะเดินไปทางไหนก็มีดอกเดซี่) เพิ่มความไพเราะด้วย alliteration เช่น brings breeze, the dancing daffodil, then the Harvest home เป็นต้น นอกจากนี้ก็

มี consonance เช่น toes and fingers, frozen ... again, at ... feet, และ then begin.

Tone ของบทกวีนี้แฝงไว้ด้วยความตื่นเต้น ความสนุกสนานเปลือยและเด็กๆ ชาวต่างชาติจะได้ความรู้ได้เห็นภาพจากแต่ละ stanza ของแต่ละเดือนว่ามีอะไรที่เป็นสัญลักษณ์โดดเด่น เช่น ในเดือน June จะได้จินตนาการภาพเด็กๆ ได้สนุกสนานกับการเก็บดอกไม้ถือไว้ในมือ

June brings tulips, lilies, roses;
 Fills the children's hands with posies.
 หรือในเดือน September มีผลไม้อุดมสมบูรณ์ และผู้คนออกไปเล่นกีฬากลางแจ้ง

Warm September brings the fruit,
 Sportsmen then begin to shoot.
 นอกจากนี้ เด็กนักเรียนจะได้เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับสิ่งต่างๆ ของแต่ละเดือนมากขึ้น

ในบทกวีนี้มีการใช้ figurative language (ภาษาภาพพจน์) เพื่อให้ผู้อ่านได้จินตนาการตามได้ง่ายขึ้น คือ การใช้ personification (บุคลาธิษฐาน) ของเดือนและสิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นที่เป็นสัญลักษณ์ของแต่ละเดือน เช่น

January brings the snow,
Makes the toes and fingers glow.
 เดือนมกราคมเอาหิมะมา
 ทำให้นิ้วมือนิ้วเท้าแดง (จากความหนาวเย็น)
 February brings the rain,
Thaws the frozen ponds again.
 เดือนกุมภาพันธ์เอาฝนมา
 ทำให้น้ำในบึงที่เป็นน้ำแข็งละลาย
 March brings breezes loud and shrill,
Stirs the dancing daffodil.
 เดือนมีนาคมเอาลมมา ...
 ทำให้ดอกแดฟโฟดิลเต้นตามสายลม
 ...
 Chill December brings the sleet,
 Blazing fire and Christmas treat.
 เดือนธันวาคมที่หนาวเย็นเยือกเอาสาย
 ฝนปนหิมะมา



ทำให้เตาผิงมีไฟสว่างไสว

และมีการเลี้ยงฉลองวันคริสต์มาส

เด็กนักเรียนต่างชาติจะได้รับคุณค่าด้านต่าง ๆ จากบทกวีบทนี้ทุกด้าน ทั้งด้าน emotional and imaginative expression (อารมณ์และจินตนาการ) ด้าน intellect (ปัญญา) ideas, truth, and morals (ความคิด ความจริง และคติสอนใจ) และด้าน social and cultural perspective (สังคมและวัฒนธรรม)

สรุปและอภิปรายผล

การวิเคราะห์บทกวีภาษาอังกฤษสำหรับเด็กนักเรียนจะเกิดประสิทธิผลเมื่อได้มีการอ่านบทกวีแล้วทั้งการอ่านในใจและการอ่านออกเสียง ในการอ่านนั้นจะต้องอ่านซ้ำ ๆ หลาย ๆ ครั้ง การอ่านในใจเป็นการอ่านเพื่อความเข้าใจ ต้องอ่านและเข้าใจความหมายของทุกคำ อ่านจนกระทั่งรู้สึกว่าได้ยินเสียงของคำในบทกวี จากนั้นให้อ่านออกเสียงเพื่อจะได้รสรสของบทกวี

ในขั้นตอนการวิเคราะห์บทกวี เป็นการวิเคราะห์ตามหลักการวิเคราะห์บทกวีที่สรุปจากแนวคิดและหลักการวิเคราะห์ที่วินิพนธ์ของผู้มีความเชี่ยวชาญทางด้านวรรณคดี (Jenkinson & Hawley, 1967; Miller & Greenberg, 1981; Pickering & Hoepfer, 1981) ในด้านต่าง ๆ คือ (1) Poetic Structure and Form (โครงสร้างและรูปแบบของบทกวี), (2) Poetic Diction (ศัพท์กวี), (3) Tone (น้ำเสียง), (4) Versification (ศิลปะการประพันธ์บทกวี) และ (5) Value (คุณค่า)

ผลจากการวิเคราะห์บทกวีที่นำมาเป็นตัวอย่างในการวิเคราะห์บทกวีทั้ง 4 บท นั้นมีองค์ประกอบที่แสดงว่าเป็นบทกวีที่ดี มีคุณค่าเหมาะที่จะนำไปสอนเด็กนักเรียนได้ทุกบท ซึ่งครูภาษาอังกฤษสามารถนำไปเป็นตัวอย่างใน

การสอน หรือใช้หลักการวิเคราะห์เดียวกันเป็นแนวทางในการเลือกบทกวีภาษาอังกฤษจากแหล่งอื่น ๆ เพื่อใช้ในการสอนของตัวเองได้

ในส่วนของ Poetic Structure and Form นั้น มีรูปแบบแตกต่างกันเพื่อให้ครูและนักเรียนได้เห็นรูปแบบของบทกวีที่แตกต่างกัน ส่วนความยาวนั้นก็สอดคล้องกับที่มีระบุไว้ในหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานที่ให้นักเรียนได้อ่านบทหรือกรองสั้น ๆ บทที่อาจจะมีความยาวสำหรับเด็กนักเรียนไปบ้างเล็กน้อยเช่น “The Months of the Year” ครูอาจแบ่งมาให้เด็กนักเรียนได้ฝึกอ่านเป็นตอน ๆ ได้ เช่น แบ่งตามเดือนของฤดูกาลต่าง ๆ ของไทย เพื่อให้นักเรียนได้จินตนาการภาพของเดือนต่าง ๆ ของโลกทางตะวันตกว่าเป็นอย่างไร แตกต่างกับภาพต่าง ๆ ที่เห็นในเดือนของไทยอย่างไร

Meter (มาตรา) ซึ่งเป็นส่วนสำคัญส่วนหนึ่งของ Versification เป็นจังหวะพื้นฐานของแต่ละบทของบทกวี ไม่ได้พูดถึงในการวิเคราะห์เพราะจังหวะพื้นฐานนี้ เป็นส่วนที่ครูจะใช้ในการฝึกให้เด็กนักเรียนได้อ่านได้ถูกต้องตามจังหวะการอ่านเมื่อให้เด็กนักเรียนได้ฝึกอ่านออกเสียง (แต่ในเบื้องต้นต้องฝึกให้นักเรียนอ่านออกเสียงหนักเบาของคำให้ถูกต้องก่อน)

จังหวะพื้นฐานของ the basic metrical unit แบ่งเป็นหน่วยจังหวะพื้นฐานเรียกว่า foot ซึ่งประกอบด้วยคำที่ต้องลงเสียงหนักหนึ่งพยางค์ (-) และอีกหนึ่งหรือสองพยางค์ที่เป็นเสียงเบา ()

The basic metrical unit ที่ใช้กันทั่วไปมี 5 รูปแบบ คือ iambic, trochaic, anapestic, dactylic และ spondaic ในระบบ the syllabic-stress system ซึ่งเป็นการลงเสียงหนักที่พยางค์ของคำในแต่ละบทดังที่แสดงในตารางนี้

Name of Meter	Name of Foot	Example
Iambic	Iamb	ŏf gŏld
Trochaic	Trochee	hăppŷ
Anapestic	Anapest	ĭn thĕ wŏrld
Dactylic	Dactyl	yĕstĕrđăŷ
Spondaic	Spondee	dăŷ-brĕăk

(Based on Pickering & Hoepfer, 1981, p. 169)

Technical terms (คำศัพท์เฉพาะ) ต่าง ๆ ที่เป็นภาษาอังกฤษที่ผู้วิเคราะห์นำเสนอในการวิเคราะห์ครั้งนี้ก็เพื่อให้ครูที่สอนภาษาอังกฤษได้รู้ได้คุ้นเคยกับ technical terms ที่เกี่ยวกับบทกวีภาษาอังกฤษ ครูสามารถนำไปใช้ในการสอนนักเรียน เมื่อนักเรียนมีความพร้อมหรือในระดับขั้นที่สูงขึ้นตามความเหมาะสม เท่าที่จำเป็น หรือตามความสนใจของนักเรียน

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะสำหรับการวิเคราะห์ผลงานเขียนภาษาอังกฤษในรูปแบบอื่น ๆ เพื่อจะได้นำผลงานเขียนที่ดี ๆ ที่จะช่วยให้นักเรียนได้เรียนรู้ ได้เพิ่มประสบการณ์ทางด้านภาษาอังกฤษ ผู้สอนควรจะได้วิเคราะห์งานเขียนที่เป็นนิทานหรือเรื่องเล่า หรือบทละคร ตามหลักการวิเคราะห์งานเขียนประเภทนั้น ๆ

2. ข้อเสนอแนะสำหรับการสอนให้เด็กนักเรียนในระดับประถมศึกษาอ่านบทกวีภาษาอังกฤษ

2.1 ครูอ่านบทกวีให้นักเรียนฟังทั้งบทอย่างน้อย 2 ครั้ง

2.2 ครูอ่านบทกวีทีละบาท ให้นักเรียนดูตามบาทที่ครูอ่าน

2.3 ครูอธิบายความหมายของแต่ละบาทรวมทั้งความหมายโดยนัยของคำ (ถ้ามี)

2.4 ให้นักเรียนถามคำศัพท์ที่นักเรียนยังไม่เข้าใจ

2.5 ให้นักเรียนออกเสียงคำศัพท์ที่มีตั้งแต่ 2 พยางค์ขึ้นไปตามครู (ให้มีการลงเสียงหนักของพยางค์ในคำให้ชัดเจน)

2.6 ให้นักเรียนอ่านออกเสียงตามครูไปทีละจังหวะของการอ่านออกเสียงในแต่ละบาท (อ่านอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยที่ไม่ต้องอธิบายหรือพูดถึงคำศัพท์เฉพาะ เช่น meter หรือ foot) เช่น

A child should always say what's true,
And speak when he is spoken to,
And behave mannerly at table:
At least as far as he is able.

2.7 ให้นักเรียนฝึกอ่านเอง (เป็นกลุ่ม)

2.8 ให้นักเรียนสมัครใจอ่านให้ครูและเพื่อนคนอื่น ๆ ฟัง

2.9 ครูชี้ให้นักเรียนได้สังเกตคำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจองกันและแผนสัมผัสของบทกวี

2.10 ครูชี้ให้นักเรียนได้สังเกตคำขึ้นต้นของแต่ละบาทของบทกวีว่าจะขึ้นต้นด้วยตัวอักษรตัวใหญ่เสมอ

เอกสารอ้างอิง

- กระทรวงศึกษาธิการ. (2551). **หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551**. (หน้า 228). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย.
- ศัพท์บัญญัติราชบัณฑิตยสถาน**. (2545, 6 มีนาคม). ค้นเมื่อ 8-29 เมษายน 2564, จาก <https://dict.longdo.com>
- Hedley, Alistair, compiler. (2001). **Treasury of Poetry**. London: York House Typographic.
- Jenkinson, Edward B., & Hawley, Jane Stouder. 1967. "On Teaching Poems." (pp. 65-105). **On Teaching Literature**. Bloomington: Indiana University Press.
- Miller, Ruth & Greenberg, Robert A. (1981). **Poetry: An Introduction**. New York: St. Martin's Press, Inc.
- Pickering, James H. & Hoepfer, Juffrey D. (1981). **Concise Companion to Literature**. New York: Macmillan Publishing Co, Inc.